II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 4. december 1980

om statistisk registrering af godstransporten med jernbane inden for rammerne af en regional statistik

(80/1177/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 213,

under henvisning til udkast til direktiv forelagt af Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg (2), og

ud fra følgende betragtninger:

Med henblik på udførelsen af de opgaver, der er pålagt den i henhold til traktaten, skal Kommissionen have regelmæssig adgang til sammenhængende og synkroniserede statistiske oplysninger om omfanget og udviklingen af godstransporten med jernbane i medlemsstaterne; disse data skal være sammenlignelige både medlemsstaterne imellem og med data for andre transportformer og bør omfatte både den nationale og den internationale trafik samt transittrafikken;

i betragtning af de økonomiske og miljømæssige fordele ved kombineret transport bør statistikken omfatte særskilte data for denne transportform;

for at gøre det muligt at få tilfredsstillende oplysninger om markedet for godstransport med jernbane skal disse statistiske data registreres særskilt for de vigtigste trafikforbindelser;

de enkelte medlemsstaters allerede foreliggende statistikker over godstransporten bør yderligere harmoniseres på fællesskabsniveau;

for at lette iværksættelsen af de foreslåede bestemmelser bør der fastsættes visse tidsfrister for forelæggelsen af det nødvendige statistiske materiale;

Kommissionen bør udarbejde en beretning til Rådet for at give dette mulighed for at undersøge, i hvilket omfang de indsendte statistiske data bidrager til at opfylde direktivets målsætning; direktivet bør derfor åbne mulighed for at foreslå forbedringer af de metoder, der anvendes til udarbejdelsen af disse statistikker; Rådet bør på forslag af Kommissionen træffe afgørelse om udarbejdelse af en statistik for den internationale trafik mellem regioner og en særskilt statistik for hele togladninger;

statistiske oplysninger er påkrævede for at få kendskab til godstransportens omfang og udvikling; Fællesskabet bør derfor i en indkøringsperiode yde medlemsstaterne et finansielt bidrag til at gennemføre arbejdet i forbindelse hermed —

(1) EFT nr. C 85 af 8. 4. 1980, s. 75.

(2) Udtalelse afgivet den 24. 9. 1980 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne udarbejder statistikker over godstransporten med jernbane på den del af hovedbanenettet inden for deres område, der anvendes til offentlig transport.

2. I dette direktiv forstås ved:

a) hovedbanenet: alle banelinjer og -anlæg, der drives af følgende virksomheder:

SNCB/NMBS: Société nationale des chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, Belgien

DSB: De danske Statsbaner, Danmark

DB: Deutsche Bundesbahn, Forbundsrepublikken Tyskland

ΟΣΕ: Ὀργανισμός Σιδηροερόμων τῆς Ἑλλάδος, Grækenland

SNCF: Société nationale des chemins de fer français, Frankrig

CIE: Coras Iompair Eireann, Irland

FS: Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato, Italien

CFL: Société nationale des chemins de fer luxembourgeois, Luxembourg

NS: Naamloze Vennootschap Nederlandsche Spoorwegen, Nederlandene

BR: British Railways Board, Det forenede Kongerige

NIR: Northern Ireland Railway Company, Det forenede Kongerige.

b) godstransport med jernbane: transport af gods mellem et indladnings- og et aflæsningssted ved hjælp af jernbanevogne.

3. Dette direktiv finder ligeledes anvendelse på godstransport med jernbanevogne, hvor en del af strækningen tilbagelægges med færge.

4. Dette direktiv finder ikke anvendelse på følgende former for godstransport med jernbane:

— tjenestetrafik med ikke-kommercielle formål;

— bagage eller biler, ledsaget af passagerer;

— postforsendelser for postvæsenet.

5. De første statistikker udarbejdes pr. 1. januar 1982.

Artikel 2

1. For så vidt angår godstransport på hovedbanenettet registreres følgende:

a) godsets vægt i tons;

b) de vigtigste trafikforbindelser:

— national trafik, hvor godset både indlades og aflæsses inden for samme indberettende medlemsstat, uafhængigt af den rute, jernbanevognen følger;

— international trafik, hvor godset enten indlades eller aflæsses, men ikke begge dele, i den indberettende medlemsstat, med særskilt angivelse af indladet og aflæsset gods;

— transittrafik, hvor godset transporteres gennem den indberettende medlemsstats område, men ikke indlades, aflæsses eller omlades der;

c) ladningstype:

— hele vogn- eller togladninger: godsforsendelser inklusive bulk-forsendelser af stykgods, hvor taksten beregnes efter anvendelsen af en hel godsvogn eller et helt godstog, uanset om vognens kapacitet udnyttes fuldt ud eller ej;

— stykgods: alle andre godsforsendelser, herunder ekspresgods og andre pakker;

d) hvad angår hele vogn- eller togladninger

— varernes art i henhold til varegrupperne i første kolonne i listen i bilag I;

— for national trafik, nationale indladnings- og aflæsningsregioner i henhold til den geografiske fortegnelse i bilag II;

— for international trafik og transittrafik, indladnings- og aflæsningslande i henhold til listen i bilag III;

e) den strækning, der er tilbagelagt på nationale hovedbanenet, udtrykt i km.

2. For så vidt angår kombineret transport på hovedbanenettet gives følgende yderligere oplysninger (om fornødent på grundlag af skøn):

a) store containere med en udvendig længde på 6,1 m (20 fod) eller derover:

— bruttovægten af containeren og det transporterede gods;

— antal tomme og læssede containere.

b) kombineret jernbane/vejtransport: lastbiler, påhængsvogne, sættevogne (med eller uden motorforvogn) og skifteladsenheder:

— bruttovægten af det transporterede gods, inklusive vejkøretøjernes vægt;

— antal jernbanevognladninger.

Artikel 3

1. Med undtagelse af statistiske oplysninger, der i henhold til national lovgivning er undergivet tavhedspligt, indsender medlemsstaterne snarest muligt, og senest fire måneder eftrer udløbet af den pågældende referenceperiode, de statistiske resultater til Kommissionen. For så vidt angår skema 1 b, 5 b, 6 b og 7 i bilag IV sættes denne frist dog til 8 måneder.

2. Resultaterne meddeles ved hjælp af skemaer, der er i overensstemmelse med de i bilag IV gengivne modeller.

3. Databehandlede resultater kan meddeles på databærere, hvis art og format fastlægges af Kommissionen i samråd med de pågældende medlemsstater.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne tilstiller inden den 31. december 1981 Kommissionen en detaljeret beskrivelse af de metoder, de har til hensigt at anvende ved udarbejdelsen af statistikkerne med hensyn til bearbejdning af data og beregning af tkm.

2. Kommissionen undersøger i samarbejde med medlemsstaterne de metodologiske og tekniske problemer i forbindelse med udarbejdelsen af statistikkerne med henblik på at finde frem til løsninger, som gør dataene så sammenhængende og sammenlignelige som muligt.

Artikel 5

1. Kommissionen offentliggør relevante statistiske resultater.

2. Kommissionen forelægger inden den 1. januar 1985 Rådet en beretning om de indvundne erfaringer i forbindelse med det arbejde, der er foretaget i medfør af dette direktiv, og foreslår de ændringer, der måtte være nødvendige.

3. Inden for to år efter dette direktivs ikrafttræden træffer Rådet på forslag af Kommissionen bestemmelse om udarbejdelse af stastikker for den internationale trafik mellem regioner og en særskilt statistik for hele togladninger.

Artikel 6

I de første tre år, hvor den i dette direktiv omhandlede statistiske registrering foretages, ydes der medlemsstaterne et finansielt bidrag til dækning af deres udgifter i forbindelse hermed inden for rammerne af de bevillinger, der er afsat hertil på de europæiske Fællesskabers budget.

Artikel 7

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for senest den 1. januar 1982 at efterkomme dette direktiv.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. december 1980.

På Rådets vegne

J. BARTHEL

Formand

BILAG I

LISTE OVER VAREGRUPPER

Varegruppe	Kapitel i NST/R (1)	Gruppe i NST/R (1)	Betegnelse
1	0	01	Korn
2		02, 03	Kartofler, andre friske eller frosne grønsager og friske frugter
3		00, 06	Levende dyr, sukkerroer
4		05	Træ og kork
5		04, 09	Tekstilvarer og affald deraf, andre råmaterialer af animalsk eller vegetabilsk oprindelse
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Næringsmidler og foderstoffer
7		18	Olieholdige frø og frugter, fedtstoffer
8	2	21, 22, 23	Fast brændsel af mineralsk oprindelse
9	3	31	Råolie
10		32, 33, 34	Mineralolieprodukter
11	4	41, 46	Jernmalme, skrot og støv fra højovne
12		45	Ikke-jernholdige mineraler og affald deraf
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Produkter fra metalindustrien
14	6	64, 69	Cement, kalk, andre byggematerialer, bearbejdede
15		61, 62, 63, 65	Ubearbejdede eller bearbejdede mineraler
16	7	71, 72	Naturlige gødningsstoffer eller bearbejdede gødningsstoffer
17	8	83	Kulkemiske produkter, tjære
18		81, 82, 89	Kemiske produkter, undtagen kulkemiske produkter og tjære
19		84	Cellulose og affald deraf
20	9	91, 92, 93	Køretøjer og transportmidler, maskiner, motorer, også afmonterede, og dele dertil
21		94	Metalvarer
22		95	Glas, glasvarer, keramiske produkter
23		96, 97	Læder, tekstiler, beklædning, diverse bearbejdede varer
24		99	Diverse varer

(1) EFs transportstatistiske varenomenklatur fra De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor, 1968-udgaven

BILAG II

GEOGRAFISK FORTEGNELSE OVER REGIONER

Belgien

Vlaams gewest, undtagen Antwerpen
Antwerpen
Région wallonne
Région bruxelloise/Brussels gewest

Danmark

Danmark

Forbundsrepublikken Tyskland

Schleswig-Holstein
Hamburg
Nordostteil von Niedersachsen
Westteil von Niedersachsen
Südostteil von Niedersachsen
Bremen (Land)
Nordteil von Nordrhein-Westfalen
Ruhrgebiet
Südwestteil von Nordrhein-Westfalen
Ostteil von Nordrhein-Westfalen (Sieger-Sauerland und Ostteil von Westfalen)
Nordteil von Hessen
Südteil von Hessen
Nordteil von Rheinland-Pfalz
Südteil von Rheinland-Pfalz
Nordbaden
Südbaden
Württemberg
Nordbayern (Franken)
Ostbayern (Oberpfalz und Niederbayern)
Südbayern (Schwaben und Oberbayern)
Saarland
Berlin (West)

Grækenland

Βόρεια Ἑλλάς (Μακεδονία-Θράκη-Ἤπειρος)
Κεντρική Ἑλλάς (Στερεά Ἑλλάς-Θεσσαλία)
Νότια Ἑλλάς (Πελοπόννησος)

Frankrig

Île-de-France
Champagne-Ardennes
Picardie
Haute-Normandie
Centre
Basse-Normandie
Bourgogne
Nord - Pas-de-Calais
Lorraine
Alsace
Franche-Comté
Pays de la Loire
Bretagne
Poitou-Charentes
Aquitaine
Midi-Pyrénées
Limousin
Rhône-Alpes
Auvergne
Languedoc-Roussillon
Provence-Alpes-Côte d'Azur
Corse

Irland

Ireland

Italien

Piemonte
Valle d'Aosta
Liguria
Lombardia
Trentino-Alto Adige
Veneto
Friuli-Venezia Giulia
Emilia-Romagna
Toscana
Umbria
Marche
Lazio
Campania
Abruzzo
Molise
Puglia
Basilicata
Calabria
Sicilia
Sardegna

Luxembourg

Luxembourg

Nederlandene

Noord
West, undtagen Rijnmond et IJmond
Rijnmond
IJmond
Zuidwest
Zuid
Oost

Det forenede Kongerige

North
Yorkshire and Humberside
East Midlands
East Anglia
South East
South West
West Midlands
North West
Wales
Scotland
Northern Ireland

BILAG III

LANDEFORTEGNELSE

a) De europæiske Fællesskaber

01 Belgien
02 Danmark
03 Forbundsrepublikken Tyskland
04 Grækenland
05 Frankrig
06 Irland
07 Italien
08 Luxembourg
09 Nederlandene
10 Det forenede Kongerige

b) **Tredjelande**

11 Schweiz
12 Østrig
13 Jugoslavien
14 Tyrkiet
15 Spanien
16 Portugal
17 Norge
18 Sverige
19 Finland
20 USSR
21 Den tyske demokratiske Republik
22 Polen
23 Tjekkoslovakiet
24 Ungarn
25 Rumænien
26 Bulgarien
27 Lande i Det nære og mellemste Østen
28 Andre lande

BILAG IV

MODELLER TIL SKEMAER

SKEMA 1A

National og international trafik: transporterede godsmængder efter varegruppe

Indberettende lande: ..... Periode (år): .....

Varegruppe (1)	National trafik		International trafik			I alt	
			t		tkm (2)		
	t	tkm (2)	Indladet	Aflæsset		t	tkm (2)
A. **Hele tog/vognladninger**							
01							
02							
03							
,							
,							
I alt A							
B. **Stykgods**							
I alt (A + B)							

(1) Jf. bilag I.
(2) tkm på hovedbanenet.

SKEMA 1B

Transittrafik efter varegrupper

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

Varegruppe (1)	t	tkm (2)
A. **Hele tog/vognladninger**		
01		
02		
03		
,		
,		
I alt A		
B. **Stykgods**		
I alt (A + B)		

(1) Jf. bilag I.
(2) tkm på hovedbanenet.

SKEMA 2

National trafik inden for og mellem regionerne (1) efter indladnings- og aflæsningsregion

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

(tons)

Indladningsregion (2)	Aflæsningsregion					
	01	02	03	...		I alt
01						
02						
03						
,						
,						
I alt						

(1) Kun hele tog- og vognladninger.
(2) Kommissionen fastsætter et kendingstal for hver region i overensstemmelse med procedùren i artikel 4, stk. 2.

SKEMA 3

National trafik: indladede og aflæssede godsmængder efter regioner og varegrupper (1)

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

(tons)

Region (2)	Varegruppe (3)					
	01	02	03	...		I alt
A. **Aflæsset gods fra øvrige regioner**						
01						
02						
03						
,						
,						
I alt A						
B. **Gods afsendt til øvrige regioner**						
01						
02						
03						
,						
,						
I alt B (= I alt A)						
C. **Gods transporteret inden for enkelte regioner**						
01						
02						
03						
,						
,						
I alt C						
I alt A + B + C						
I alt national (A + B = B + C)						

(1) Kun hele tog- og vognladninger.
(2) Kommissionen fastsætter et kendingstal for hver region i overensstemmelse med proceduren i artikel 4, stk. 2.
(3) Jf. bilag I.

SKEMA 4a

National trafik (1): transporterede godsmængder efter varegrupper og afstande

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

(tons)

Afstande	Varegruppe (2)					
	01	02	03	...		I alt
— 49 km						
50 — 149 km						
150 — 499 km						
500 km —						
I alt						

(1) Kun hele tog- og vognladninger.
(2) Jf. bilag I.

SKEMA 4b

National trafik (1): præsterede tkm efter varegrupper og afstande

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

(tkm)

Afstande	Varegruppe (2)					
	01	02	03	...		I alt
— 49 km						
50 — 149 km						
150 — 499 km						
500 km —						
I alt						

(1) Kun hele tog- og vognladninger.
(2) Jf. bilag I.

SKEMA 5a

International trafik (1): på hovedbanenet transporterede godsmængder efter land og varegruppe

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

(tons)

Land (2)	Varegruppe (3)					
	01	02	03	...		I alt
A. **Aflæsset gods fra:**						
01						
02						
03						
,						
,						
B. **Gods afsendt til:**						
01						
02						
03						
,						
,						
I alt (A + B)						

(1) Kun hele tog- og vognladninger.
(2) Jf. bilag III.
(3) Jf. bilag I.

SKEMA 5b

Transittrafik (1): på hovedbanenet transporterede godsmængder efter indladnings- og aflæsningsland

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

Indladnings-	Aflæsnings-	tons
land (2)		
01	01	
	02	
	03	
	,	
	,	
	I alt 01	
02	01	
	02	
	03	
	,	
	,	
	I alt 02	
"	,	
	,	
	,	
	I alt "	
I alt		

(1) Transit uden omladning: kun hele tog- og vognladninger.
(2) Jf. bilag III.

SKEMA 6a

International trafik (¹): på hovedbanenet præsterede tkm efter land og varegruppe

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

(tkm)

Land (²)	Varegruppe (³)					
	01	02	03	...		I alt
A. **Aflæsset gods fra:**						
01						
02						
03						
,						
,						
B. **Gods afsendt til:**						
01						
02						
03						
,						
,						
I alt (A + B)						

(¹) Kun hele tog- og vognladninger.
(²) Jf. bilag III.
(³) Jf. bilag I.

SKEMA 6b

Transittrafik (1): på hovedbanenet præsterede tkm efter inladnings- og aflæsningsland

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

Indladnings-	Aflæsnings-	tkm
land (2)		
01	01	
	02	
	03	
	,	
	,	
	I alt 01	
02	01	
	02	
	03	
	,	
	,	
	I alt 02	
"	,	
	,	
	,	
	I alt "	
I alt		

(1) Transit uden omladning; kun hele tog- og vognladninger.
(2) Jf. bilag III.

SKEMA 7

National og international samt transittrafik: transport af store containere samt vejkøretøjer til godstransport

Indberettende land: ..... Periode (år): .....

	National trafik		International trafik				Transittrafik (uden omladning)		I alt	
			Indladet		Aflæsset					
	Antal	t (1)	Antal	t (1)	Antal	t (1)	Antal	t (1)	Antal	t (1)
A. STORE CONTAINERE										
i) **læssede containere**										
ii) **tomme containere**										
B. SKINNE/VEJ	(2)		(2)		(2)		(2)		(2)	

(1) Vægt inklusive containerens eller vejkøretøjets egenvægt.

(2) Antal jernbanevogne belæsset med vejkøretøjer til godstransport, dvs. lastbiler, påhængsvogne, sættevogne (med eller uden motorforvogn) og skifteladsenheder.

SKEMA 8

National og international trafik (1): på hovedbanenet transporterede godsmængder efter trafikforbindelser

Indberettende land: ..... Periode (måned) .....

Trafikforbindelse	Tons
A. **National trafik**	
B. **Aflæsset gods fra (2):**	
01	
02	
03	
,	
,	
C. **Cods afsendt til (2):**	
01	
02	
03	
,	
,	
I alt (A + B + C)	

(1) Kun hele tog- og vognladninger.
(2) Se bilag III.